

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **о торгово-экономическом, научно-техническом, социальном и культурном сотрудничестве между Санкт-Петербургом и Республикой Татарстан**

Санкт-Петербург в лице Губернатора Санкт-Петербурга Валентины Ивановны Матвиенко, действующей на основании Устава Санкт-Петербурга, с одной стороны, и Республика Татарстан в лице Президента Республики Татарстан Минтимера Шариповича Шаймиева, действующего на основании Конституции Республики Татарстан, с другой стороны, именуемые в дальнейшем Сторонами, осуществляя свои права и полномочия как равноправные субъекты Российской Федерации;

уделяя приоритетное внимание развитию федеративных отношений, укреплению российской государственности;

выражая взаимную заинтересованность в развитии двусторонних связей на стабильной и долгосрочной основе и желая создать для этого соответствующие организационные, экономические, правовые и иные необходимые условия, договорились о нижеследующем.

#### **Статья 1**

Стороны развивают свои отношения в духе дружбы, доверия и взаимного уважения, сотрудничают на основе равенства, партнерства и взаимной выгоды.

#### **Статья 2**

Стороны обязуются воздерживаться от действий, которые могли бы нанести другой Стороне экономический или иной ущерб, согласовывать намечаемые решения или заблаговременно информировать друг друга о решениях, принятие которых может затронуть права и законные интересы Сторон.

#### **Статья 3**

Стороны развивают свои отношения в соответствии с законодательством Российской Федерации, законодательством Санкт-Петербурга и законодательством Республики Татарстан на принципах доверия, равноправия, партнерства, уважения, взаимной выгоды, обоюдной ответственности за выполнение положений настоящего Соглашения и достигнутых на его основе договоренностей.

#### **Статья 4**

Руководствуясь целями настоящего Соглашения, Стороны создают

благоприятные условия для предпринимательской или иной хозяйственной деятельности хозяйствующих субъектов, зарегистрированных на территориях Сторон (далее – хозяйствующие субъекты), расширения связей между ними и развития рыночных отношений.

### **Статья 5**

Стороны способствуют разработке и реализации совместных проектов, содействуют участию хозяйствующих субъектов в реализации федеральных и региональных программ на территориях Сторон.

### **Статья 6**

Стороны обмениваются научно-технической, экономической и правовой информацией, содействуют продвижению производимой хозяйствующими субъектами продукции и проведению совместных ярмарок, аукционов и выставок.

Система оплаты, номенклатура и объемы поставок важнейших видов продукции определяются договорами между хозяйствующими субъектами.

### **Статья 7**

Стороны сотрудничают в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов, в сферах культуры, образования, здравоохранения, социальной защиты населения, семейной и гендерной политики, демографического развития, социального добровольчества, туризма, спорта, молодежной политики, социального партнерства, трудовых отношений, охраны труда, занятости, миграции населения, взаимодействия с институтами гражданского общества и средствами массовой информации.

### **Статья 8**

Стороны оказывают содействие научным организациям Санкт-Петербурга и Республики Татарстан в разработке перспективных направлений совместных работ, реализации инновационных проектов и программ в сфере высоких технологий, представляющих взаимный интерес, а также продвижению на рынках Сторон высокотехнологичных товаров и услуг.

### **Статья 9**

Стороны осуществляют оказание друг другу правовой помощи, активно содействуют расширению связей между исполнительными и законодательными органами государственной власти, обмениваются опытом законотворческой и правоприменительной деятельности, борьбы с организованной преступностью, терроризмом, коррупцией и незаконным оборотом оружия и наркотиков.

## **Статья 10**

Настоящее Соглашение является основой для разработки Сторонами межрегиональных программ, проектов и планов мероприятий в конкретных областях сотрудничества.

## **Статья 11**

В целях содействия реализации положений настоящего Соглашения и осуществления контроля над ходом исполнения решений, договоров, планов мероприятий, подписанных Сторонами на основе настоящего Соглашения, Стороны могут проводить двусторонние переговоры и создавать совместные рабочие группы.

## **Статья 12**

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств каждой из Сторон по заключенным ими соглашениям (договорам) с третьими сторонами и поэтому не может быть использовано в ущерб интересам какой-либо из них или служить препятствием для выполнения его участниками существующих перед третьими сторонами обязательств.

Возможные расхождения в толковании и применении положений настоящего Соглашения, возникшие в ходе его реализации, подлежат разрешению путем консультаций или переговоров между Сторонами.

## **Статья 13**

Сторонами утверждается План мероприятий на 2009-2012 годы по реализации Соглашения о торгово-экономическом, научно-техническом, социальном и культурном сотрудничестве между Санкт-Петербургом и Республикой Татарстан, являющийся приложением к настоящему Соглашению.

## **Статья 14**

Настоящее Соглашение может быть изменено по согласованию Сторон путем заключения дополнительного соглашения.

## **Статья 15**

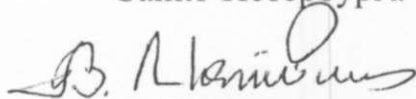
Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и действует в течение пяти лет. В дальнейшем Соглашение пролонгируется на каждый последующий год, если ни одна из Сторон письменно не позднее чем за три месяца до истечения срока его действия не уведомит другую Сторону о своем желании расторгнуть настоящее Соглашение.

С момента вступления в силу настоящего Соглашения утрачивает силу

Договор между Республикой Татарстан и городом Санкт-Петербургом о принципах сотрудничества в экономической, научно-технической и культурной областях от 21 августа 1996 года.

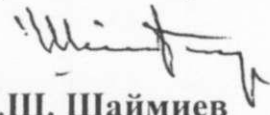
Совершено в САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ « 04 » ИЮНЯ 2009 года в двух экземплярах, каждый на русском и татарском языках, имеющих одинаковую юридическую силу.

Губернатор  
Санкт-Петербурга



**В.И. Матвиенко**

Президент  
Республики Татарстан



**М.Ш. Шаймиев**

Приложение  
к Соглашению о торгово-экономическом,  
научно-техническом, социальном и культурном сотрудничестве  
между Республикой Татарстан и Санкт-Петербургом

от «04» апреля 2009 года

**План мероприятий на 2009 – 2012 годы  
по реализации Соглашения о торгово-экономическом, научно-техническом,  
социальном и культурном сотрудничестве  
между Республикой Татарстан и Санкт-Петербургом**

№ п/п	Наименование мероприятия	Ответственный исполнитель от Санкт-Петербурга	Ответственный исполнитель от Республики Татарстан	Срок исполнения
1	2	3	4	5
<b>1. В области торгово-экономического сотрудничества</b>				
1.1.	Организация презентации проекта «Инвестиционный потенциал Республики Татарстан» в Санкт-Петербурге	Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга Комитет по инвестициям и стратегическим проектам Комитет экономического развития, промышленной политики и торговли	Департамент внешних связей Президента Республики Татарстан Министерство промышленности и торговли Республики Татарстан Министерство экономики Республики Татарстан	Июль 2009 г.

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

2. В области архитектуры и градостроительства				
2.1.	Участие в разработке проектов и создании автоматизированных информационных систем обеспечения градостроительной деятельности городских округов и муниципальных образований Республики Татарстан с использованием опыта создания и ведения информационной системы обеспечения градостроительной деятельности на территории Санкт-Петербурга	Комитет по градостроительству и архитектуре	Министерство строительства, архитектуры и жилищно-коммунального хозяйства Республики Татарстан Главы муниципальных образований Республики Татарстан	2009-2012 гг.
2.2.	Изучение вопроса и подготовка предложений по оказанию содействия в проектировании и строительстве Казанского метро	Комитет по градостроительству и архитектуре	Министерство строительства, архитектуры и жилищно-коммунального хозяйства Республики Татарстан Исполнительный комитет муниципального образования г.Казани	Октябрь 2009 г.
2.3.	Изучение опыта работы по организации дорожного движения в Санкт-Петербурге и повышению пропускной способности улично-дорожной сети	Управление государственной инспекции безопасности дорожного движения Главного управления внутренних дел по г. Санкт-Петербургу и Ленинградской области Комитет по транспорту	Министерство транспорта и дорожного хозяйства Республики Татарстан	Сентябрь 2009-2012 гг.

1	2	3	4	5
<b>3. В области жилищно-коммунального хозяйства</b>				
3.1.	Проведение семинара «Привлечение частного бизнеса в сферу жилищно-коммунального хозяйства и совершенствование системы управления жилищным фондом» в г.Казани.	Жилищный комитет	Министерство строительства, архитектуры и жилищно-коммунального хозяйства Республики Татарстан	Ноябрь 2009 г.
<b>4. В области транспорта</b>				
4.1.	Подготовка совместного обращения в Федеральное агентство воздушного транспорта о введении регулярных авиарейсов по маршрутам Санкт-Петербург – Казань - Санкт-Петербург; Хельсинки - Санкт-Петербург - Казань - Санкт-Петербург – Хельсинки	Комитет по транспортно-транзитной политике	Министерство транспорта и дорожного хозяйства Республики Татарстан	2009г.
<b>5. В области охраны и популяризации объектов историко-культурного наследия</b>				
5.1.	Подготовка и проведение научно-практической конференции «Обмен опытом в сфере сохранения объектов историко-культурного наследия (памятников истории и культуры)» в Санкт-Петербурге	Комитет по государственному контролю, использованию и охране памятников истории и культуры	Министерство культуры Республики Татарстан	Май 2010 г.
5.2.	Установка памятного знака (памятника) жителям блокадного Ленинграда в Казани	Комитет по труду и социальной защите населения	Министерство культуры Республики Татарстан Исполнительный комитет муниципального образования г.Казани	Май 2010 г.

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

<b>6. В области рекламной деятельности</b>				
6.1.	Проведение научно-практических конференций и семинаров по вопросам наружной рекламы, в том числе социальной рекламы, рекламы на транспорте и праздничного оформления Санкт-Петербурга и Казани	Комитет по печати и взаимодействию со средствами массовой информации	Министерство информатизации и связи Республики Татарстан	Октябрь 2009 – 2012 гг.
6.2.	Взаимодействие по размещению социальной рекламы, направленной на повышение туристической привлекательности Санкт-Петербурга и Республики Татарстан, на рекламных конструкциях	Комитет по печати и взаимодействию со средствами массовой информации Комитет по инвестициям и стратегическим проектам	Министерство информатизации и связи Республики Татарстан	2009-2012 гг.
<b>7. В области молодежной и семейной политики</b>				
7.1.	Разработка плана проведения круглых столов, конференций, форумов, семинаров для обмена информацией и опытом работы по реализации основных направлений государственной молодежной и семейной политики, решению социально-экономических проблем подростков и молодежи, социальной поддержки семьи, материнства и детства	Комитет по молодежной политике и взаимодействию с общественными организациями Комитет по труду и социальной защите населения	Министерство по делам молодежи, спорту и туризму Республики Татарстан Министерство труда, занятости и социальной защиты Республики Татарстан Министерство образования и науки Республики Татарстан	Август 2009 г.
7.2.	Организация и проведение совместных творческих фестивалей учащихся Санкт-Петербурга и Республики Татарстан	Комитет по молодежной политике и взаимодействию с общественными организациями	Министерство образования и науки Республики Татарстан	2009-2012 гг.



1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

8. В области здравоохранения				
8.1	Разработка программы сотрудничества медицинских учреждений, в том числе профильных, в целях решения следующих задач: содействия в подготовке высококвалифицированных кадров и повышении квалификации врачей Республики Татарстан на базе ведущих научных учреждений здравоохранения Санкт-Петербурга; оказания высокотехнологичной медицинской помощи в клиниках Санкт-Петербурга	Комитет по здравоохранению	Министерство здравоохранения Республики Татарстан	Май 2010 г.
9. В области культуры				
9.1	Проведение Дней Республики Татарстан в Санкт-Петербурге	Комитет по культуре; Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство культуры Республики Татарстан	Август 2010г.,
9.2	Проведение Дней Санкт-Петербурга в Казани	Комитет по культуре; Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство культуры Республики Татарстан	Сентябрь 2011г.
9.3	Обеспечение участия артистов Санкт-Петербурга в Международном оперном фестивале им.Ф.Шаляпина в Казани	Комитет по культуре	Министерство культуры Республики Татарстан	Сентябрь 2010-2012 гг.

1	2	3	4	5
9.4.	Организация выступлений творческих коллективов детских школ искусства сторон соответственно в Республике Татарстан и в Санкт-Петербурге с проведением мастер-классов	Комитет по культуре	Министерство культуры Республики Татарстан	2009-2012 гг.
9.5.	Обеспечение участия школьников из Республики Татарстан в Международной детско-юношеской научной конференции «Санкт-Петербург. Царское Село. Пушкин и культура»	Комитет по культуре Комитет по молодежной политике и взаимодействию с общественными организациями	Министерство культуры Республики Татарстан Министерство образования и науки Республики Татарстан	Октябрь 2009-2012 гг.
9.6.	Участие артистов Республики Татарстан в фестивале им.Р.Вагапова в Санкт-Петербурге	Комитет по культуре	Министерство культуры Республики Татарстан	Декабрь 2010-2012 гг.
9.7.	Ежегодное участие городов и районов Республики Татарстан в празднике «Петербургский Сабантуй»	Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство культуры Республики Татарстан Исполнительные комитеты муниципальных образований Республики Татарстан	Июнь 2009 - 2012 гг.
9.8.	Проведение праздника Петербургской улицы в Казани	Комитет по культуре Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство культуры Республики Татарстан	Июнь 2010 г.
9.9.	Проведение ежегодных Тукаевских чтений в Санкт-Петербурге	Комитет по культуре	Министерство культуры Республики Татарстан	Апрель 2010 - 2012 гг.
9.10.	Подготовка предложений по выделению здания или предоставлению земельного участка	Комитет по управлению городским имуществом	Кабинет Министров Республики Татарстан Департамент внешних связей	Июнь 2010 г.

1	2	3	4	5
	под строительство здания для Татарского культурно-делового центра в Санкт-Петербурге в установленном порядке		Президента Республики Татарстан Министерство промышленности и торговли Республики Татарстан Министерство культуры Республики Татарстан	
<b>10. В области физической культуры и спорта</b>				
10.1.	Подготовка совместных предложений по формированию календарного плана всероссийских и международных спортивных и физкультурных мероприятий	Комитет по физической культуре и спорту	Министерство по делам молодежи, спорту и туризму Республики Татарстан	2009 - 2012 гг.
<b>11. В области социальной защиты населения</b>				
11.1.	Организация железнодорожного или водного турне ветеранов Великой Отечественной войны Ленинградского и Волховского фронтов из Республики Татарстан в Санкт-Петербург в честь 65-летия Победы в Великой Отечественной войне	Комитет по труду и социальной защите населения	Кабинет Министров Республики Татарстан Комитет общественной организации ветеранов (инвалидов) войны и военной службы Республики Татарстан	2010г.
11.2.	Организация встреч ветеранов Великой Отечественной войны, проживающих в Санкт-Петербурге и Республике Татарстан	Комитет по труду и социальной защите населения	Министерство труда, занятости и социальной защиты Республики Татарстан Комитет общественной организации ветеранов (инвалидов) войны и военной службы Республики Татарстан	Май 2010 - 2012 гг.
11.3.	Обмен информацией и опытом решения проблем в сфере демографического развития,	Комитет по труду и социальной защите населения	Министерство труда, занятости и социальной защиты Республики Татарстан	2009-2012 гг.

1	2	3	4	5
	семейной и гендерной политики, в области социальной защиты населения			
11.4.	Взаимодействие по вопросам разработки и реализации социальных программ, внедрения инновационных технологий в области социальной защиты населения	Комитет по труду и социальной защите населения	Министерство труда, занятости и социальной защиты Республики Татарстан	2009-2012 гг.
11.5.	Организация поездок делегаций сотрудников органов социальной защиты населения от Республики Татарстан в Санкт-Петербург и соответственно делегаций из Санкт-Петербурга в Республику Татарстан для изучения опыта работы сторон в данной области	Комитет по труду и социальной защите населения	Министерство труда, занятости и социальной защиты Республики Татарстан	2009-2012 гг.
11.6.	Взаимодействие по вопросам развития социального добровольчества	Комитет по труду и социальной защите населения	Министерство труда, занятости и социальной защиты Республики Татарстан	2009-2012 гг.
<b>12. В области туризма</b>				
12.1.	Содействие в установлении прямых связей между информационными центрами туризма, туристско-экскурсионными предприятиями и организациями Санкт-Петербурга и Республикой Татарстан с целью изучения и внедрения передовых информационных технологий в сфере туризма	Комитет по инвестициям и стратегическим проектам	Министерство по делам молодежи, спорту и туризму Республики Татарстан	2009-2012 гг.

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

**13. Сотрудничество в области межнациональных отношений**

13.1.	Обмен опытом в реализации программ и мероприятий, направленных на гармонизацию межэтнических и межкультурных отношений, профилактику проявлений ксенофобий и укрепление толерантности	Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга	Министерство внутренних дел по Республике Татарстан Департамент внешних связей Президента Республики Татарстан	2009-2012 гг.
-------	---	--	--	---------------